STOPLOCK® PRO

GB HIGH SECURITY STEERING WHEEL IMMOBILIZER

USAGE INSTRUCTIONS

Congratulations, you have purchased one of the most secure mechanical steering wheel immobilizers available on the market.

To provide maximum security you should feed the yellow bar of the **STOPLOCK®** through the steering wheel and position the locking forks astride one arm and around the rim as in the diagram below. The forks should then be snapped shut and locked by turning the key fully anticlockwise.

A SLIGHT MOVEMENT OF THE FORK ARM MAY BE NECESSARY TO ALLOW THE KEY TO TURN AND THE DEADLOCK SYSTEM TO FULLY ENGAGE.

For increased visibility **STOPLOCK®** is best fitted with the black case on a bottom segment of the steering wheel, with the yellow bar pointing upwards.The protruding end of the bar may jam against either the door frame, the windscreen or the driver's legs to prevent the steering wheel being rotated. If it does not touch any of these places, it will not hinder the performance of this product.

Remove the **STOPLOCK®** by fully inserting the key, rotating it clockwise as far as it will go and pulling open the forks. Take care to avoid damaging your cars' dashboard, indicator or windscreen wiper stalks when removing the **STOPLOCK®**.

IF IT IS NECESSARY TO CLEAN THE STOPLOCK® BAR, USE ONLY A MILD SOLUTION OF SOAP AND WATER. DO NOT USE SOLVENTS.

The **STOPLOCK®** Guarantee

We aim to instill a customer confidence with the **STOPLOCK®** Pro or Pro Elite.
Should a fault arise with your product due to a defect in manufacture, please contact the Technical Services Department on 01488 689 400.
The Guarantee is only valid if:

- The product is used as directed
- You can provide Proof of Purchase

The **STOPLOCK®** Pro has a guarantee period of 5 years. The **STOPLOCK®** Pro Elite has a lifetime guarantee.

Saxon reserves the right to replace or repair any **STOPLOCK®** returned under warranty. This guarantee doesn't affect your statutory rights.

WARNING: NEVER ATTEMPT TO DRIVE WITH A STOPLOCK IN POSITION ON THE STEERING WHEEL.

Care should be taken not to snag your clothes on the **STOPLOCK®** as you enter or leave the vehicle.

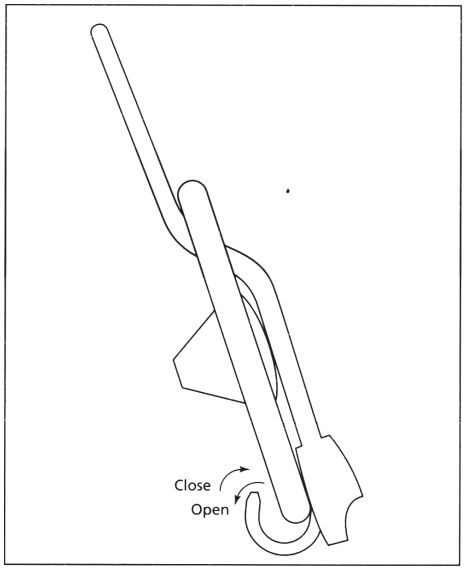
To avoid accidentally sounding the horn, ensure that the **STOPLOCK®** will not slip and put pressure on the horn in the centre of the steering wheel.

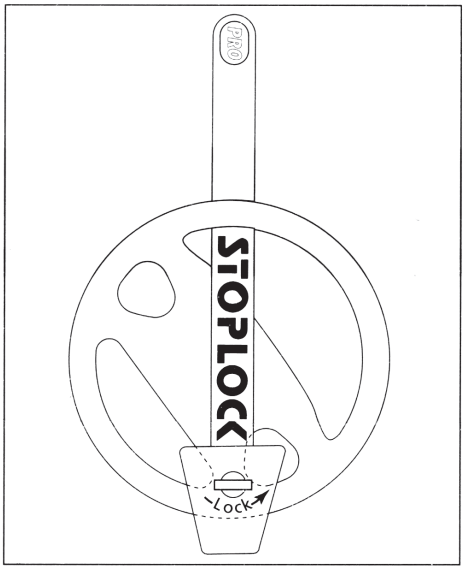
Any antitheft device can only be a deterrent against a determined thief. Notwithstanding the fitting of this anti-theft device, the vehicle and contents should always be fully insured against theft.

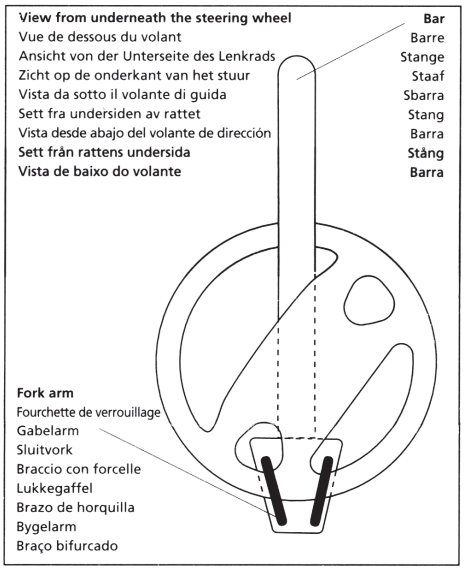
Saxon disclaims any liability for damage arising from careless fitting or for the theft of any vehicle and/or its contents whilst fitted with this device.

Worldwide patents and registered designs apply.

WARNING: Windscreens may be damaged or broken if your steering wheel is adjusted, either automatically or manually, after the **STOPLOCK®** has been fitted. Please take this into account when fitting your **STOPLOCK®** Security Device.







STOPLOCK® PRO

PLEASE COMPLETE THE FOLLOWING AND KEEP WITH YOUR RECEIPT IN A SAFE PLACE:

Key number: Numéro de clé Schlüsselnummer Sleutelnummer Numero chiave	Nøkkelnummer Número de llave Nyckelnummer Número de chave Numer kluczyka

Date of purchase: Date d'achat Kaufdatum Aankoopdatum Data di acquisto	Kjøpsdato Fecha de compra Inköpsdatum Data de compra Data zakupu

FR BLOQUE VOLANT HAUTE SÉCURITÉ

MODE D'EMPLOI
Félicitations, vous voilà en possession de l'un des dispositifs mécaniques d'immobilisation de volant les plus sûrs du marché.
Afin d'assurer une sécurité maximale, faites passer la canne jaune du **STOPLOCK®** à travers le volant et positionnez les fourches de verrouillage à cheval sur un bras et autour de la jante du volant comme illustré ci-dessous. Fermez ensuite les fourches avant de les verrouiller. Pour cela, tournez la clé en effectuant un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE BOUGER LÉGÈREMENT LE BRAS DE FOURCHE POUR PERMETTRE À LA CLÉ DE TOURNER ET AU SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE S'ENCLENCHER COMPLÈTEMENT.
Pour une meilleure visibilité, il est préférable de placer la partie noire du **STOPLOCK®** sur une partie inférieure du volant, la canne jaune pointant vers le haut. L'extrémité saillante de la canne peut se coincer contre l'encadrement de la porte, le pare-brise ou les jambes du conducteur pour empêcher la rotation du volant. Toutefois, même si elle n'entre en contact avec aucune de ces parties, les performances du produit ne seront pas entravées.
Retirez le **STOPLOCK®** en insérant complètement la clé, puis en la tournant au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre et en tirant sur les fourches pour les ouvrir. Veillez à ne pas endommager le tableau de bord ou les commodes de votre véhicule en retirant le **STOPLOCK®**.
EN CAS DE NETTOYAGE DU STOPLOCK®, UTILISEZ UNIQUEMENT UNE SOLUTION DOUCE À BASE D'EAU ET DE SAVON. N'UTILISEZ AUCUN SOLVANT.
La garantie **STOPLOCK®**
Notre objectif est d'assurer la confiance de nos clients avec les **STOPLOCK®** Pro ou Pro Elite. En cas de défaut de fabrication de votre produit, veuillez contacter le département des services techniques au +44(0)1488 689 400.
La garantie est valable uniquement si :
• le produit a été utilisé conformément au mode d'emploi ;
• vous êtes en mesure de fournir une preuve d'achat.
Le **STOPLOCK®** Pro est garanti pendant 5 ans.
Le **STOPLOCK®** Pro Elite est garanti à vie.

Saxon se réserve le droit de remplacer ou de réparer tout **STOPLOCK®** retourné sous garantie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

AVERTISSEMENT: NE TENTEZ EN AUCUN CAS DE CONDUIRE AVEC UN STOPLOCK® INSTALLÉ SUR LE VOLANT.
Faites attention à ne pas accrocher vos vêtements au **STOPLOCK®** lorsque vous entrez ou sortez du véhicule.
Assurez-vous que le **STOPLOCK®** ne glisse pas et n'exerce pas de pression sur l'avertisseur sonore situé au centre du volant, afin de ne pas déclencher celui-ci accidentellement.
Les antivols ne sont qu'un dispositif de dissuasion contre les voleurs déterminés. Malgré l'installation de cet antivol, il est conseillé d'assurer le véhicule et son contenu contre le vol.
SAXON décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise installation du dispositif ou de vol d'un véhicule équipé de ce dispositif et/ou du contenu de celui-ci.
Les brevets internationaux et les modèles déposés s'appliquent.
AVERTISSEMENT: Il est possible que le pare-brise s'abîme ou se brise si le volant est réglé automatiquement ou manuellement une fois que le **STOPLOCK®** est installé. Veuillez en tenir compte lors de l'installation du dispositif de sécurité **STOPLOCK®**.

DE HOCHSICHERHEITS-WEGFAHRSPERRE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer der sichersten mechanischen Wegfahrsperren, die derzeit auf dem Markt erhältlich sind.
Führen Sie für maximale Sicherheit den gelben Bügel der **STOPLOCK®** durch das Lenkrad und positionieren Sie die Verriegelungskrallen, wie im nachstehenden Schaubild dargestellt, um den Lenkradkranz. Die Krallen sollten dann zugeklappt und durch vollständige Drehung des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn verriegelt werden.
GGF. IST EINE LEICHTE BEWEGUNG DER KRALLENZINKE ERFORDERLICH, UM EINE VOLLSTÄNDIGE SCHLÜSSELDREHUNG ZU ERMÖGLICHEN UND DEN SPERRMECHNAISMUS ZU AKTIVIEREN.
Für erhöhte Sichtbarkeit sollte die **STOPLOCK®**-Wegfahrsperre vorzugsweise am unteren Teil des Lenkrads mit der schwarzen Verkleidung versehen werden, wobei der gelbe Bügel nach oben zeigt. Das hervorstehende Ende des Bügels kann evtl. vom Türrahmen, der Windschutzscheibe oder vom Bein des Fahrers blockiert werden, um ein Drehen des Lenkrads zu verhindern. Sollte es mit keiner der genannten Stellen in Berührung kommen, beeinträchtigt dies die Funktionsweise des Produkts in keiner Weise. Entfernen Sie die **STOPLOCK®**, indem Sie den Schlüssel bis zum Anschlag einführen, ihn im Uhrzeigersinn so weit wie möglich drehen und die Krallen auseinanderziehen. Achten Sie beim Entfernen der **STOPLOCK®** darauf, das Armaturenbrett, die Blinker- oder Scheibenwischerhebel nicht zu beschädigen.
SOLLTE EINE REINIGUNG DES STOPLOCK®-BÜGELS NÖTIG SEIN, VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH EINE MILDE LÖSUNG AUS SEIFENWASSER. KEINE LÖSUNGSMITTEL VERWENDEN.
Die **STOPLOCK®**-Garantie
Unser Ziel ist es, mit der **STOPLOCK®**-Pro oder -Pro Elite das volle Vertrauen unserer Kunden zu gewinnen. Sollte es bei Ihrem Produkt aufgrund eines Fabrikationsfehlers zu Problemen kommen, kontaktieren Sie die Wartungsabteilung unter der Rufnummer (01488) 689 400.
Die Garantie greift nur, wenn:
• das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wird
• Sie einen Kaufbeleg vorweisen können
Die **STOPLOCK®** Pro bietet eine 5-Jahres-Garantie
Die **STOPLOCK®** Pro Elite bietet eine lebenslange Garantie Saxon behält sich das Recht vor, im Rahmen der Garantie zurückgeschickte **STOPLOCK®**-Produkte zu ersetzen oder zu reparieren. Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Ansprüche.

WARNUNG: NIEMALS MIT AKTIVIERTER STOPLOCK-WEGFAHRSPERRE FAHREN.
Beim Besteigen oder Verlassen des Fahrzeugs sollte darauf geachtet werden, nicht mit Kleidungsstücken in der **STOPLOCK®** hängenzubleiben. Um eine versehentliche Betätigung der Hupe zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass die **STOPLOCK®** nicht verrutscht und in der Lenkradmitte Druck auf die Hupe ausübt. Eine Diebstahlsicherung kann einen entschlossenen Dieb lediglich abschrecken. Selbst wenn diese Diebstahlsicherung installiert ist, sollten das Fahrzeug und sein Inhalt immer vollumfänglich gegen Diebstahl versichert sein. SAXON übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf einen nachlässigen Einbau von Sicherheitsvorrichtungen zurückzuführen sind, oder für den Diebstahl von Fahrzeugen, in welchen diese Vorrichtung installiert wurde, bzw. deren Inhalt. Es gelten weltweite Patentrechte sowie geschütztes Design. **WARNUNG:** Bei der automatischen oder manuellen Einstellung des Lenkrads kann die Windschutzscheibe beschädigt oder zerbrochen werden, nachdem die **STOPLOCK®** installiert wurde. Bitte berücksichtigen Sie dies bei der Installation Ihrer **STOPLOCK®**-Sicherheitsvorrichtung.

NL STUURSLOT VOOR HOGE BEVEILIGING

GEBRUIKSAANWIJZING
Gefeliciteerd, u heeft een van de veiligste mechanische stuursloten op de markt gekocht.
Voor maximale beveiliging voert u de gele stang van de **STOPLOCK®** door het stuur en plaatst u de vergrendelingshaken op één arm van het stuur en rond de rand, zoals in de onderstaande afbeelding. Klik daarna de haken dicht en vergrendel ze door de sleutel helemaal linksom te draaien.
EEN LICHTE BEWEGING VAN DE VERGRENDELINGSHAAK IS NODIG OM DE SLEUTEL TE DRAAIEN EN HET DEADLOCK-SYSTEEM VOLLEDIG IN TE SCHAKELEN.
Voor een betere zichtbaarheid kan de STOPLOCK® het beste worden gemonteerd met de zwarte behuizing aan de onderkant van het stuur, met de gele stang naar boven.
Het uitstekende uiteinde van de stang kan blokkeren tegen de deuromlijsting, de voorruit of de benen van de bestuurder om te voorkomen dat het stuur gaat draaien. Het product werkt echter ook als het geen van deze plaatsen aanraakt.
Verwijder de **STOPLOCK®** door de sleutel volledig in het slot te steken, deze zo ver mogelijk met de klok mee te draaien en de haken open te trekken. Pas op dat u het dashboard, de richtingaanwijzers of de ruitenwisserhendels van uw auto niet beschadigt wanneer u de **STOPLOCK®** verwijdert.
INDIEN HET NODIG IS OM DE STAAF VAN DE STOPLOCK® TE REINIGEN, GEBRUIK DAN ALLEEN EEN MILDE OPLOSSING VAN ZEEP EN WATER. GEBRUIK GEEN OPLOSMIDDELEN.
De **STOPLOCK®**-garantie
We streven ernaar het vertrouwen van de klant te waarborgen met de STOPLOCK ® Pro of Pro Elite. Mocht er door een fabricagefout een storing aan uw product ontstaan, neem dan contact op met de Technische Dienst via +44 (0)1488 689 400.
De garantie is alleen geldig als:
• Het product wordt gebruikt zoals voorgeschreven
• U een aankoopbewijs kunt overleggen
De **STOPLOCK®** Pro biedt een garantie van 5 jaar
De **STOPLOCK®** Pro Elite biedt een levenslange garantie
Saxon behoudt zich het recht voor om een **STOPLOCK®** geretourneerd onder garantie te vervangen of te repareren. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

WAARSCHUWING: PROBEER NOOIT TE RIJDEN MET EEN STOPLOCK OP HET STUUR.
Zorg ervoor dat uw kleding niet aan de **STOPLOCK®** blijft hangen bij het in- of uitstappen van het voertuig.
Om te voorkomen dat de claxon per ongeluk klinkt, moet u ervoor zorgen dat de **STOPLOCK®** niet wegglijdt en druk uitoefent op de claxon in het midden van het stuur.
Elk anti-diefstalapparaat kan een vastberaden dief alleen maar afschrikken. Ondanks de montage van deze diefstalbeveiliging dienen het voertuig en de inhoud altijd volledig tegen diefstal verzekerd te zijn.
SAXON wijst elke aansprakelijkheid af voor schade als gevolg van onzorgvuldige montage of voor diefstal van een voertuig en/of de inhoud ervan terwijl deze is uitgerust met dit apparaat.
Wereldwijde patenten en geregistreerde ontwerpen zijn van toepassing.
WAARSCHUWING: Voorruiten kunnen beschadigd raken of kapot gaan als uw stuur automatisch of handmatig wordt versteld nadat de **STOPLOCK®** is gemonteerd. Houd hier rekening mee bij het plaatsen van uw **STOPLOCK®** beveiligingsapparaat.

IT BLOCCASTERZO AD ALTA SICUREZZA

ISTRUZIONI D'USO
Complimenti, Lei ha acquistato uno dei bloccasterzo meccanici più sicuri presenti sul mercato.
Per la massima sicurezza, far passare la barra gialla dello **STOPLOCK®** dentro il volante e posizionare le forcelle di bloccaggio sopra un raggio del volante bloccandole intorno al bordo come nell'immagine in basso. Chiudere con uno scatto le forcelle e serrarle girando la chiave in senso antiorario.
PER PERMETTERE ALLA CHIAVE DI GIRARE E DI INSERIRE IL SISTEMA ANTISCASSO POTREBBE ESSERE NECESSARIO SMUOVERE LEGGERMENTE IL BRACCIO DELLA FORCELLA.
Per una maggiore visibilità, è preferibile installare **STOPLOCK®** con la parte nera su un raggio inferiore del volante e con la barra gialla rivolta verso l'alto.
L'estremità sporgente della barra può incastrarsi sulla portiera, il parabrezza o le gambe del guidatore per impedire la rotazione del volante. Il prodotto funziona correttamente anche se non tocca nessuna di queste parti.
Rimuovere lo **STOPLOCK®** inserendo completamente la chiave e girandola in senso orario finché le forcelle non si aprono. Prestare attenzione a non danneggiare il cruscotto, la leva delle frecce o la leva di comando dei tergicristalli nel rimuovere **STOPLOCK®**.
PER PULIRE LA BARRA DELLO STOPLOCK®, USARE SOLO UNA SOLUZIONE DELICATA DI SAPONE E ACQUA. NON UTILIZZARE SOLVENTI.
Garanzia **STOPLOCK®**
Vogliamo che i nostri clienti si sentano sicuri con i nostri STOPLOCK ® Pro e Pro Elite.
Qualora il prodotto risultasse difettoso a causa di un difetto di fabbricazione, contattare il Servizio Tecnico al numero +44 1488 689 400.
La garanzia è valida solamente se:
• Il prodotto è usato come indicato
• Si è in grado di fornire una prova d'acquisto
STOPLOCK® Pro ha un periodo di garanzia di 5 anni
STOPLOCK® Pro Elite ha una garanzia a vita
Saxon si riserva il diritto di sostituire o riparare qualsiasi **STOPLOCK®** restituito in garanzia. Questa garanzia non influisce sui diritti legali dell'utente.

AVVERTENZA: NON CERCARE MAI DI GUIDARE CON LO STOPLOCK INSERITO NEL VOLANTE.
Prestare attenzione a che i vestiti non rimangano impigliati nello **STOPLOCK®** entrando o uscendo dal veicolo.
Per evitare di suonare accidentalmente il clacson, assicurarsi che lo STOPLOCK® non scivoli e non schiacci il clacson al centro del volante.
Un dispositivo antifurto può solo costituire un deterrente per i ladri determinati.
Indipendentemente dalla presenza di questo dispositivo antifurto, il veicolo e gli oggetti al suo interno dovrebbero essere sempre assicurati contro i furti.
SAXON declina ogni responsabilità per danni derivanti da un montaggio negligente o per il furto del veicolo o degli oggetti al suo interno quando il dispositivo è montato.
Brevetto mondiale e modello registrato.
AVVERTENZA: I tergicristalli potrebbero danneggiarsi o rompersi se si regola il volante, in modo manuale o automatico, dopo aver montato **STOPLOCK®**. Si prega di prestare attenzione quando si monta il dispositivo di sicurezza **STOPLOCK®**.

NO RATTLÅS MED HØY SIKKERHET

BRUKSANVISNING
Gratulerer! Du har kjøpt en av de sikreste mekaniske rattlåser som finnes på markedet.
For maksimal sikkerhet bør du føre den gule stangen av **STOPLOCK®** gjennom rattet, og plassere låsgaflene på hver side av én ratteike og rundt rattkransen, som i diagrammet nedenfor. Gaflene skal da smekkes igjen og låses ved å vri nøkkelen helt rundt mot klokken.
DET KAN VÆRE NØDVENDIG Å JUSTERE GAFFELDELENS POSISJON NOE, FOR Å FÅ DREID NØKKELEN OG SATT LÅSESYSTEMET I FUNKSJON.
For å øke synligheten er det best å montere **STOPLOCK®** med det svarte dekslet på den nedre delen av rattet, slik at den gule stangen peker oppover.
Den delen av stangen som stikker ut, kan kile seg fast mot enten dørkarmen, frontruten eller bena til sjåføren slik at det forhindrer rattet fra å dreies om. Dersom den ikke berører noen av disse delene, vil ikke det stoppe produktet fra å fungere.
Fjern **STOPLOCK®** ved å sette nøkkelen helt inn, vri den så langt den går med klokken og trekk gaflene åpne. Vær forsiktig så du ikke skader dashbordet eller hendlene for retningsvisere og vindusviskere når du fjerner **STOPLOCK®**.
HVIS STOPLOCK®-STANGEN MÅ RENGJØRES, SKAL DU BARE BRUKE EN MILD OPPLØSNING AV SÅPEVANN. IKKE BRUK LØSEMIDLER.
STOPLOCK®-garantien
Vårt siktemål er å sørge for kundenes tillit med **STOPLOCK®** Pro eller Pro Elite.
Dersom det skulle oppstå en mangel ved produktet forårsaket av en produksjonsfeil, kan du kontakte teknisk støtte på 01488 689 400.
Garantien er kun gyldig dersom:
• produktet brukes som anvist.
• du kan fremvise kvittering.
STOPLOCK® Pro har en garantiperiode på 5 år**.**
STOPLOCK® Pro Elite har en livstidsgaranti.
Saxon forbeholder seg retten til å reparere enhver **STOPLOCK®** som returneres i løpet av garantiperioden. Denne garantien begrenser ikke dine lovbestemte rettigheter.garanzia non influisce sui diritti legali dell'utente.

ADVARSEL: FORSØK ALDRI Å KJØRE KJØRETØYET MED STOPLOCK® FESTET PÅ RATTET.
Pass på at ikke klærne dine henger seg fast i **STOPLOCK®** når du går inn i eller ut av kjøretøyet.
For å unngå at hornet går av ved et uhell, må du sørge for at **STOPLOCK®** ikke kan begynne å gli og trykke mot hornet midt på rattet.
Alle typer sikringsutstyr kan bare virke avskrekkende på en målbevisst tyv. Uavhengig av monteringen av dette sikkerhetsutstyret, må kjøretøyet og dens innhold alltid være fullt tyveriforsikret.
SAXON fraskriver seg ethvert ansvar for skade som følge av dårlig montering, eller for eventuelt tyveri av kjøretøy og/eller dens innhold mens den har dette utstyret montert.
Globale patenter og registrerte mønstre vil gjelde.
ADVARSEL: Frontruten kan skades eller ødelegges dersom du justerer rattet, enten automatisk eller manuelt, etter at du har montert **STOPLOCK®.** Ta hensyn til dette når du monterer **STOPLOCK®-**sikkerhetsutstyret ditt.

ES INMOVILIZADOR DE VOLANTE DE ALTA SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE USO
¡Enhorabuena! Ha adquirido uno de los inmovilizadores mecánicos de volante más seguros del mercado.
Para garantizar la máxima seguridad, la barra amarilla del **STOPLOCK®** debe atravesar el volante y las horquillas de bloqueo deben estar colocadas en ambos lados del brazo y en torno al borde del volante, tal y como se muestra en el diagrama que encontrará más abajo. A continuación, debe cerrar de golpe las horquillas y bloquearlas girando la llave por completo en sentido antihorario.
PUEDE QUE TENGA QUE MOVER LIGERAMENTE EL EXTREMO CON HORQUILLAS PARA QUE LA LLAVE PUEDA GIRAR Y QUE EL SISTEMA DE BLOQUEO QUEDE COMPLETAMENTE ENGRANADO.
Para lograr una mayor visibilidad, es mejor instalar el **STOPLOCK®** con la caja negra en la parte inferior del volante y la barra amarilla apuntando hacia arriba.
El extremo que sobresale de la barra puede trabarse con el marco de la puerta, el parabrisas o las piernas del conductor, evitando así que se gire el volante. De todas formas, si no está en contacto con ninguno de estos lugares, las prestaciones de este producto no se verán afectadas.
Retire el **STOPLOCK®** insertando la llave por completo, girándola en sentido horario hasta que haga tope y tirando de las horquillas para abrirlas. Tenga cuidado de no dañar el salpicadero, los intermitentes o las varillas del limpiaparabrisas de su automóvil al retirar el **STOPLOCK®**.
SI ES NECESARIO LIMPIAR LA BARRA STOPLOCK®, UTILICE ÚNICAMENTE UNA SOLUCIÓN SUAVE DE AGUA Y JABÓN. NO UTILICE DISOLVENTES.
La garantía **STOPLOCK®**
Nuestro objetivo es garantizar la confianza del cliente con **STOPLOCK®** Pro o Pro Elite.
En caso de que el producto presente fallos debido a un defecto de fabricación, póngase en contacto con el departamento de Servicio Técnico llamando al (+44) 01488 689 400.
La Garantía solo es válida si:
• El producto se utiliza según las instrucciones
• Puede proporcionar un justificante de compra
STOPLOCK® Pro tiene un periodo de garantía de 5 años
STOPLOCK® Pro Elite tiene garantía de por vida
Saxon se reserva el derecho de sustituir o reparar cualquier **STOPLOCK®** que se haya devuelto en garantía. Esta garantía no afecta a sus derechos legales.

ADVERTENCIA: NUNCA INTENTE CONDUCIR CON UN STOPLOCK® COLOCADO EN EL VOLANTE.
Tenga cuidado de no engancharse la ropa en el **STOPLOCK®** al entrar o salir del vehículo.
Para evitar tocar el claxon sin querer, asegúrese de que el **STOPLOCK®** no pueda deslizarse y ejercer presión sobre el claxon en el centro del volante.
Un dispositivo antirrobo no es más que un elemento disuasorio contra robos. A pesar de la colocación de este dispositivo antirrobo, el vehículo y su contenido deben estar siempre asegurados contra robos.
SAXON no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por una colocación descuidada o por el robo de ningún vehículo ni su contenido mientras esté provisto de este dispositivo.
Se aplican patentes y diseños registrados en todo el mundo.
ADVERTENCIA: El parabrisas puede dañarse o romperse si su volante se mueve, tanto de manera automática como manual, después de que el **STOPLOCK®** haya sido colocado. Téngalo en cuenta al colocar el dispositivo de seguridad **STOPLOCK®**.

SE RATTLÅS MED HÖG SÄKERHET

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Grattis! Du har köpt ett av de allra säkraste mekaniska rattlås som finns tillgängligt på marknaden.
För att tillhandahålla maximal säkerhet ska du föra in den gula **STOPLOCK®**-stången genom ratten och placera låsgafflarna på båda sidor av en styrarm och runt rattens kant som diagrammet nedan visar. Gafflarna ska sedan snäppas igen och låsas genom att nyckeln vrids om helt moturs.
EN LÄTT RÖRELSE PÅ GAFFELARMEN KAN VARA NÖDVÄNDIGT FÖR ATT TILLÅTA ATT NYCKELN VRIDS OM OCH AKTIVERA SYSTEMETS DÖDLÄGE FULLT UT.
För att öka synligheten monteras **STOPLOCK®** på bästa sätt med det svarta höljet på ett bottensegment av ratten och den gula stången pekande uppåt.
Den utstickande änden av stången kan för att förhindra att ratten vrids komma att tryckas mot antingen dörren, vindrutan eller förarens ben. Om den inte rör vid något av dessa ställen, kommer det inte att vara ett hinder för den här produktens kapacitet.
Ta bort **STOPLOCK®** genom att sätta in nyckeln helt, vrida den medurs så långt det går och dra för att öppna gafflarna. Försiktighet måste iakttas när du tar bort **STOPLOCK®** för att undvika att skada bilens instrumentpanel, indikatorer eller vindrutetorkarna.
OM DU BEHÖVER RENGÖRA STOPLOCK®-STÅNGEN, ANVÄND ENBART EN MILD TVÅLLÖSNING AV TVÅL OCH VATTEN. ANVÄND INTE LÖSNINGSMEDEL.
STOPLOCK®-garantin
Vi eftersträvar att säkerställa våra kunders förtroende för **STOPLOCK®** Pro eller Pro Elite. Om produkten uppvisar ett fel som beror på tillverkningen, var god kontakta vår tekniska serviceavdelning på +44 1 488 689 400.
Garantin gäller endast om:
- Produkten har använts enligt anvisningarna
- Det finns ett giltigt inköpsbevis

STOPLOCK® Pro har en garantiperiod på 5 år
STOPLOCK® Pro Elite har livslång garanti
Saxon förbehåller sig rättigheten att byta ut eller reparera de **STOPLOCK®**-produkter som returneras enligt garantin. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

VARNING! FÖRSÖK ALDRIG KÖRA MED EN STOPLOCK PÅ PLATS PÅ RATTEN.
Var försiktig så att du inte fastnar med kläderna i **STOPLOCK®** när du sätter dig i fordonet eller stiger ut ur det.
För att undvika att oavsiktligt komma åt signalhornet, säkerställ att **STOPLOCK®** inte kan glida och trycka till hornet mitt på ratten.
En antistöldenhet avskräcker endast vissa tjuvar. Även om denna antistöldenhet monteras ska fordonet och innehållet alltid vara fullt försäkrade mot stöld.
SAXON avsäger sig allt ansvar för skada som uppstår av ovarsam montering av den här enheten eller för stöld av ett fordon och/eller dess innehåll när det är utrustat med den här enheten.
Världsomfattande patent och registrerade utformningar gäller.
VARNING! Vindrutor kan skadas eller krossas om din ratt justeras, antingen automatiskt eller manuellt, efter att **STOPLOCK®** har monterats. Ta hänsyn till detta när du monterar din **STOPLOCK®**-säkerhetsenhet.

Saxon
Everland Road, Hungerford,
Berkshire, RG17 0DX, UK
01488 689 400
info@saxon-brands.com
www.saxon-brands.com

Wunder-Baum Limited
6th Floor, South Bank House
Barrow Street, Dublin 4, Ireland

STOPLOCK® is a registered trademark of Saxon © 2023 by Saxon

PT IMOBILIZADOR DE VOLANTE DE ALTA SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Parabéns pela compra de um dos imobilizadores mecânicos de volantes mais seguros disponíveis no mercado.
Para fornecer a segurança máxima, deve passar a barra amarela do **STOPLOCK®** através do volante e posicionar os garfos de travamento sobre um braço e à volta do aro, tal como mostrado no diagrama abaixo. Os garfos devem ser fechados e travados rodando a chave totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
PODE SER NECESSÁRIO UM LIGEIRO MOVIMENTO DO BRAÇO DO GARFO PARA PERMITIR QUE A CHAVE RODE E QUE O SISTEMA DE SEGURANÇA SE ACOPLE TOTALMENTE.
Para maior visibilidade, o **STOPLOCK®** é melhor equipado com a caixa preta num segmento de baixo do volante, com a barra amarela a apontar para cima.
A extremidade saliente da barra pode ficar encravada contra a moldura da porta, o para-brisas ou as pernas do condutor para evitar que o volante seja rodado. Se não tocar em nenhum destes locais, não prejudicará o desempenho deste produto.
Remova o **STOPLOCK®** inserindo totalmente a chave, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim e abrindo os garfos.
Tenha cuidado para não danificar o painel de instrumentos do veículo, o manípulo de indicação de mudança de direção ou o manípulo de acionamento das escovas do limpa para-brisas ao remover o **STOPLOCK®**.
SE FOR NECESSÁRIO LIMPAR A BARRA STOPLOCK®, USE APENAS UMA SOLUÇÃO SUAVE DE SABÃO E ÁGUA. NÃO UTILIZE SOLVENTES.
A garantia **STOPLOCK®**
O nosso objetivo é garantir a confiança do cliente relativamente ao **STOPLOCK®** Pro ou Pro Elite. Caso ocorra uma falha no seu produto devido a um defeito de fabrico, contacte o Departamento de Serviços Técnicos através do telefone 01488 689 400.
A garantia só é válida se:
- O produto for usado conforme as instruções
- Puder fornecer um comprovativo de compra

O **STOPLOCK®** Pro tem um período de garantia de 5 anos
O **STOPLOCK®** Pro Elite tem uma garantia vitalícia
A Saxon reserva-se o direito de substituir ou reparar qualquer **STOPLOCK®** devolvido ao abrigo da garantia. Esta garantia não afeta os seus direitos legais.

AVISO: NUNCA TENTE CONDUZIR COM UM STOPLOCK COLOCADO NO VOLANTE.
Deve ter cuidado para não prender as suas roupas no **STOPLOCK®** ao entrar ou sair do veículo.
Para evitar tocar a buzina acidentalmente, certifique-se de que o **STOPLOCK®** não escorrega e não exerce pressão na buzina no centro do volante.
Qualquer dispositivo antirroubo apenas pode ser dissuasor contra um determinado tipo de ladrão. Não obstante a instalação deste dispositivo antirroubo, o veículo e o seu conteúdo devem estar sempre totalmente cobertos por seguro contra roubo.
A SAXON não se responsabiliza por danos causados por uma instalação descuidada ou pelo roubo de qualquer veículo e/ou do seu conteúdo enquanto este dispositivo estiver instalado.
Aplicam-se as patentes mundiais e desenhos e modelos registados.
AVISO: O para-brisas pode ser danificado ou partido se o seu volante for ajustado, automática ou manualmente, após a instalação do **STOPLOCK®**. Tenha isso em consideração ao instalar o seu dispositivo de segurança **STOPLOCK®**.

PL BLOKADA KIEROWNICY ZAPEWNIAJĄCA WYSOKIE BEZPIECZEŃSTWO

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Gratulacje, zakupiłeś jedną z najbezpieczniejszych mechanicznych blokad kierownicy dostępnych na rynku.
Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, należy przełożyć przez kierownicę żółty pręt blokady **STOPLOCK®** i umieścić widełki blokujące na jednym ramieniu oraz wokół obręczy, jak na poniższym schemacie. Widełki należy następnie zatrzasnąć i zablokować, przekręcając do końca kluczyk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
MOŻLIWE, ŻE KONIECZNE BĘDZIE DELIKATNE PORUSZENIE RAMIENIEM WIDEŁEK, ABY UMOŻLIWIĆ PRZEKRĘCENIE KLUCZYKA ORAZ CAŁKOWITE WŁĄCZENIE SYSTEMU ANTYWŁAMANIOWEGO.
Dla zwiększonej widoczności najlepiej, aby blokada **STOPLOCK®** została założona tak, aby czarny element znajdował się w dolnej części kierownicy, a żółty pręt wychodził ku górze. Wystający koniec pręta może zablokować się o ramę drzwi, szybę przednią lub nogi kierowcy, zapobiegając obracaniu się kierownicy. Jeśli blokada nie ma styczności z żadnym z tych miejsc, nie wpłynie to na działanie produktu.
Usuń **STOPLOCK®** całkowicie wsuwając kluczyk, przekręcając go do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara oraz otwierając widełki. Podczas usuwania blokady **STOPLOCK®** należy uważać, aby nie uszkodzić deski rozdzielczej, kierunkowskazów lub dźwigni wycieraczek szyby przedniej.
JEŚLI KONIECZNE JEST WYCZYSZCZENIE PRĘTA STOPLOCK®, NALEŻY UŻYWAĆ TYLKO ŁAGODNEGO ROZTWORU MYDŁA I WODY. NIE STOSOWAĆ ROZPUSZCZALNIKÓW.
Gwarancja **STOPLOCK®**
Naszym celem jest zapewnienie zaufania klientów dzięki **STOPLOCK®** Pro lub Pro Elite. W przypadku wystąpienia wady produktu wynikającej z wady produkcyjnej prosimy skontaktować się z Działem obsługi technicznej pod numerem 01488 689 400.
Gwarancja jest ważna tylko, jeśli:
- Produkt jest używany zgodnie z zaleceniami
- Możliwe jest okazanie dowodu zakupu

STOPLOCK® Pro posiada 5-letnią gwarancję.
STOPLOCK® Pro Elite posiada dożywotnią gwarancję.
Saxon zastrzega sobie prawo do wymiany lub naprawy zwróconych w ramach gwarancji produktów **STOPLOCK®**. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY PROWADZIĆ SAMOCHODU Z BLOKADĄ STOPLOCK ZAMIESZCZONĄ NA KIEROWNICY.
Należy uważać, aby nie zaczepić ubrania o **STOPLOCK®** podczas wsiadania lub wysiadania z pojazdu.
Aby uniknąć przypadkowego włączenia klaksonu, należy upewnić się, że **STOPLOCK®** się nie osunie i nie wywrze nacisku na klakson w środkowej części kierownicy.
Każde urządzenie zabezpieczające przed kradzieżą może jedynie odstraszać zdeterminowanych złodziei. Niezależnie od zamontowania niniejszego urządzenia zabezpieczającego przed kradzieżą, pojazd i jego zawartość powinny zawsze być w pełni ubezpieczone od kradzieży.
SAXON nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieuważnego montażu lub kradzieży samochodu i/lub jego zawartości, gdy jest on wyposażony w niniejsze urządzenie.
Obowiązują światowe patenty i zarejestrowane wzory.
OSTRZEŻENIE: Szyba przednia może ulec uszkodzeniu lub stłuczeniu, jeśli kierownica jest ustawiana, automatycznie lub manualnie, po założeniu blokady **STOPLOCK®**. Należy wziąć to pod uwagę podczas montażu urządzenia zabezpieczającego **STOPLOCK®**.